

## 34/170. Право на образование

*Генеральная Ассамблея,*

*напоминая* о Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах, принятом Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 2200 А (XXI) от 16 декабря 1966 года, в котором признается право каждого на образование,

*учитывая* важное значение Конвенции о борьбе с дискриминацией в области образования<sup>112</sup>, принятой Генеральной конференцией Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры 14 декабря 1960 года,

*будучи убеждена* в актуальности положений резолюции 2542 (XXIV) Генеральной Ассамблеи от 11 декабря 1969 года, содержащей Декларацию о социальном прогрессе и развитии, в которой, среди прочего, подчеркивается значение профессиональной подготовки национального персонала и кадров для общего развития общества,

*подчеркивая* первостепенное значение осуществления права на образование для полного развития человеческой личности и осуществления других основных прав человека и свобод,

*считая*, что процесс образования может внести большой вклад в достижение социального прогресса, национального развития, взаимопонимания и сотрудничества между народами, а также в укрепление международного мира и безопасности,

*подтверждая* решающее значение профессиональной подготовки национальных кадров и персонала, включая создание и улучшение законодательных систем, призванных обеспечить и гарантировать полное осуществление права на образование,

*напоминая* о том, что установление нового международного экономического порядка требует эффективной поддержки мероприятий, направленных на улучшение и расширение системы образования и профессиональной подготовки специализированного персонала и квалифицированных кадров для экономического развития развивающихся стран,

*будучи убеждена* в том, что Организация Объединенных Наций и специализированные учреждения, в частности Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, могли бы и впредь играть все более активную роль в поддержке осуществления права на образование, развития образования, профессиональной подготовки национальных кадров для всех отраслей деятельности в соответствии с потребностями всеобщего прогресса и развития развивающихся стран,

*учитывая* полезную работу Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры в области образования и подготовки национальных кадров, а также важность ее вклада в разработку и осуществление новой международной стратегии развития, в соответствии с резолюцией 33/193 Генеральной Ассамблеи от 29 января 1979 года,

1. *предлагает* всем государствам рассмотреть вопрос о принятии соответствующих законодательных, административных и других мер, включая материальные гарантии, с тем чтобы обеспечить полное осуществление права на всеобщее образование, в частности, путем введения бесплатного и обязательного начального образования, всеобщего и постепенного введения бесплатного среднего образования, обеспечения равных возможностей поступления во все учебные заведения и доступа молодежи к науке и культуре;

2. *призывает* все государства, в частности развитые страны, активно поддерживать путем предоставления стипендий и других средств усилия, предпринимаемые развивающимися странами в области образования, профессиональной подготовки национальных кадров, необходимых для промышленности, сельского хозяйства и других экономических и социальных секторов;

3. *предлагает* Генеральному директору Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать пятую сессию предварительный доклад, а на ее тридцать шестой сессии — окончательный доклад, содержащий:

a) информацию о деятельности Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры в отношении поддержки в области образования и профессиональной подготовки национальных кадров в развивающихся странах;

b) его мнения и предложения, сделанные в соответствии с мандатом Организации и после консультации с государствами-членами и специализированными учреждениями, о необходимости и возможности усиления со стороны Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры своих программ и деятельности в целях сотрудничества с развивающимися странами в их усилиях, направленных на обеспечение надлежащей сети образования на всех уровнях, а также стипендий и средств для профессиональной подготовки квалифицированных национальных кадров, учитывая также предложения, содержащиеся в резолюции 33/135 Генеральной Ассамблеи от 19 декабря 1978 года;

c) *информацию* о трудностях и препятствиях, стоящих на пути полного осуществления права

<sup>112</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 429, N. 6193, p. 109.

на образование, особенно в развивающихся странах, в соответствии с их собственными потребностями в общем прогрессе и развитии, а также его заключения о мерах, которые следует принять в данном отношении.

*106-е пленарное заседание,  
17 декабря 1979 года*

#### **34/171. Региональные мероприятия по содействию и защите прав человека**

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на свои резолюции 32/127 от 16 декабря 1977 года и 33/167 от 20 декабря 1978 года и резолюцию 24 (XXXIV) Комиссии по правам человека от 8 марта 1978 года<sup>113</sup>,

*учитывая* доклад Генерального секретаря о региональных мероприятиях по содействию и защите прав человека<sup>114</sup>,

1. *с удовлетворением отмечает*, что 10—20 сентября 1979 года в Монровии был проведен Семинар Организации Объединенных Наций по вопросу о создании региональных комиссий по правам человека с основным упором на африканские страны и были приняты монровийские предложения об учреждении Комиссии по правам человека для африканских стран<sup>115</sup>, а также другие выводы и рекомендации<sup>116</sup>, и выражает надежду, что рекомендации Семинара будут должным образом рассмотрены правительствами и заинтересованными организациями;

2. *вновь призывает* государства в тех районах, в которых отсутствуют региональные мероприятия в области прав человека, рассмотреть соглашения с целью создания в рамках своих соответствующих регионов приемлемых региональных мероприятий по содействию и защите прав человека;

3. *просит вновь* Генерального секретаря в соответствии с программой консультативных услуг в области прав человека изучить совместно с государствами в соответствующих регионах возможность скорейшего проведения семинара с целью обсуждения методов содействия и защиты прав человека;

4. *просит далее* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать пятой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

*106-е пленарное заседание,  
17 декабря 1979 года*

<sup>113</sup> См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1978 год, Дополнение № 4 (E/1978/34)*, глава XXVI, раздел, А.

<sup>114</sup> A/34/359 и Add.1.

<sup>115</sup> A/34/359/Add.1, приложение I.

<sup>116</sup> Там же, приложение II.

#### **34/172. Меры по улучшению положения и обеспечению прав человека и человеческого достоинства всех трудящихся-мигрантов**

*Генеральная Ассамблея,*

*подтверждая* необходимость обеспечения международного сотрудничества в решении международных проблем экономического, социального, интеллектуального и гуманитарного характера при развитии и поощрении уважения прав человека и основных свобод для всех, без различия расы, пола, языка или религии,

*ссылаясь* в этой связи на положения Всеобщей декларации прав человека<sup>117</sup>, Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации<sup>118</sup> и Международных пактов о правах человека<sup>119</sup>,

*принимая во внимание* международные документы, разработанные Международной организацией труда, и в частности Конвенцию 1975 года о трудящихся-мигрантах (дополнительные положения)<sup>120</sup> и Рекомендацию 1975 года о трудящихся-мигрантах<sup>121</sup>, принятые Генеральной конференцией Международной организации труда,

*принимая во внимание* положения, касающиеся вопроса о трудящихся-мигрантах и содержащиеся в Декларации и Программе действий, принятых Всемирной конференцией по борьбе против расизма и расовой дискриминации<sup>122</sup>,

*напоминая* о том, что семья является естественной и основополагающей ячейкой общества и имеет право на защиту со стороны общества и государства и что в данном контексте семьи трудящихся-мигрантов имеют право на ту же защиту, что и сами трудящиеся-мигранты,

*признавая* вследствие этого необходимость уделения должного внимания семьям, в частности детям трудящихся-мигрантов, во всех областях, особенно в обеспечении жильем, здравоохранении и образования,

*вновь подтверждая*, что отношения между трудящимися и предпринимателями являются одновременно источником как прав, так и обязанностей и что поэтому нарушение или даже ограничение этих прав трудящихся-мигрантов может быть равносильным нарушению принципов, содержащихся во Всеобщей декларации прав человека.

*продолжая* выражать глубокую обеспокоенность тем фактом, что, несмотря на общие усилия, предпринимаемые государствами — членами

<sup>117</sup> Резолюция 217 А (III).

<sup>118</sup> Резолюция 2106 А (XX), приложение.

<sup>119</sup> Резолюция 2200 А (XXI), приложение.

<sup>120</sup> International Labour Office, *Official Bulletin*, vol. LVIII, 1975, series A, No. 1, Convention No. 143.

<sup>121</sup> *Ibid.*, No. 1, Recommendation No. 151.

<sup>122</sup> Доклад Всемирной конференции по борьбе против расизма и расовой дискриминации. Женева, 14—25 августа 1978 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.79.XIV.2), глава II.